

PODRECZNIK OPERATORA

**Patient Data Management  
(Zarządzanie danymi pacjentów)**

Aplikacja Model 3931 do użytku z systemem  
programowania LATITUDE™ Model 3300

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# SPIS TREŚCI

INFORMACJE DOTYCZĄCE STOSOWANIA.....	1
Oświadczenie dotyczące znaków towarowych .....	1
Opis i zastosowanie .....	1
Przeznaczenie .....	1
Grupa docelowa .....	1
Wymagany zakres wiedzy i doświadczenia .....	1
Rozporządzenie dotyczące operatorów urządzeń medycznych .....	2
Przeciwwskazania .....	2
OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	2
MOŻLIWOŚCI NARZĘDZIA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANYMI PACJENTÓW).....	2
Uwagi dotyczące przetwarzania .....	3
BEZPIECZEŃSTWO NARZĘDZIA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANYMI PACJENTÓW).....	4
DRUKOWANIE, ZAPISYWANIE I PRZESYŁANIE DANYCH Z SESJI PG LUB PSA.....	5
Drukowanie danych pacjenta .....	5
Zapisywanie danych pacjenta .....	6
Przesyłanie danych pacjentów przez Bluetooth® .....	6
APLIKACJA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANYMI PACJENTÓW) .....	8
Funkcja eksportowania .....	9
Eksportowanie – zapisanie na dysku USB .....	9
Eksportowanie – przesyłanie danych .....	11
Funkcja odczytu .....	13
Funkcja usuwania .....	14
Funkcja usuwania wszystkich danych .....	15
KONSERWACJA, ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW, OBSŁUGA I DANE TECHNICZNE .....	16
INFORMACJE GWARANCYJNE .....	16

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# INFORMACJE DOTYCZĄCE STOSOWANIA

## Oświadczenie dotyczące znaków towarowych

LATITUDE jest znakiem towarowym firmy Boston Scientific Corporation lub jej spółek zależnych.

Bluetooth® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Bluetooth SIG.

## Opis i zastosowanie

Narzędzie Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) jest aplikacją systemu programowania LATITUDE™ Model 3300, który jest przenośnym systemem kontroli rytmu serca przeznaczonym do użytku z systemami firmy Boston Scientific (BSC), tj. z wszczepialnymi generatorami impulsów (PG) oraz elektrodami.

**UWAGA:** *Zrzuty ekranu wykorzystane w niniejszym podręczniku mają charakter ilustracyjny i mogą nie odzwierciedlać ściśle ekranów w posiadanym narzędziu.*

## Przeznaczenie

System programowania LATITUDE jest przeznaczony do użytku w placówkach służby zdrowia do komunikowania się z wszczepialnymi systemami firmy Boston Scientific. Zastosowane oprogramowanie steruje wszystkimi funkcjami komunikacyjnymi związanymi z generatorem impulsów. Szczegółowe instrukcje dotyczące oprogramowania znajdują się w dokumentacji produktów dotyczącej generatora impulsów, z którego pobierane są dane.

## Grupa docelowa

Programator Model 3300 jest przeznaczony do użytku przez pracowników opieki zdrowotnej przeszkolonych lub mających doświadczenie w zakresie procedur związanych ze wszczepianiem urządzenia i/lub kontrolą.

## Wymagany zakres wiedzy i doświadczenia

Użytkownicy muszą mieć dogłębną wiedzę na temat elektroterapii serca. Obsługę urządzenia mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani lekarze specjaliści posiadający fachową wiedzę wymaganą do właściwego użytkowania urządzenia.

## Nadzór lekarza

System programowania LATITUDE może być użytkowany wyłącznie pod stałym nadzorem lekarza. Podczas procedury pacjent musi być stale monitorowany przez personel medyczny za pomocą powierzchniowego monitora EKG.

## Rozporządzenie dotyczące operatorów urządzeń medycznych

Przepisy krajowe mogą wymagać, aby użytkownik, wytwórca lub przedstawiciel wytwórcy wykonywał i dokumentował kontrole bezpieczeństwa urządzenia podczas instalacji. Przepisy mogą również wymagać, aby wytwórca lub jego przedstawiciel zapewnił szkolenie użytkowników w zakresie prawidłowego użytkowania urządzenia oraz jego akcesoriów.

W przypadku braku wiedzy o przepisach obowiązujących w danym kraju należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Boston Scientific.

## Przeciwwskazania

Stosowanie systemu programowania LATITUDE z generatorami impulsów innymi niż generatory impulsów firmy Boston Scientific jest przeciwwskazane.

Stosowanie aplikacji Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) z systemem programowania innym niż System programowania LATITUDE™ Model 3300 firmy Boston Scientific jest przeciwwskazane.

Przeciwwskazania dotyczące użytkowania określonego generatora impulsów firmy Boston Scientific znajdują się w dokumentacji produktów dotyczącej danego generatora impulsów.

## OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

*Patrz Podręcznik operatora systemu programowania LATITUDE Model 3300.*

## MOŻLIWOŚCI NARZĘDZIA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANymi PACJENTÓW)

Aplikacja Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów), systemu programowania LATITUDE umożliwia drukowanie, zapisywanie lub przenoszenie powiązanych danych (przy użyciu technologii Bluetooth lub dysku USB), podczas lub po zabiegu wszczepienia/sesji kontrolnej, do komputera placówki medycznej w celu przetworzenia/przekazania danych do systemów zewnętrznych (np. systemu LATITUDE Link).

System programowania LATITUDE zapewnia:

- Eksportowanie zapisanych danych pacjenta z dysku twardego programatora na jeden z poniższych nośników:
  - Przenośny dysk USB
  - Przy użyciu technologii bezprzewodowej Bluetooth® na inny komputer (np. do wykorzystania z systemem LATITUDE Link)

- Przechowywanie danych pacjenta na dysku twardym programatora lub dysku USB, który można później wyjąć
- Drukowanie raportów, które wyszczególniają funkcje generatora impulsów, przechowywane dane pacjenta i wyniki testów
- Opcję zaszyfrowania danych pacjenta przed przeniesieniem na dysk USB
- Tworzenie raportów w formacie PDF z zapisanych danych pacjenta i zapisywanie raportów na dysku twardym lub dysku USB

## Uwagi dotyczące przetwarzania

- Należy zapisać dane przed wyłączeniem zasilania. Wyłączenie zasilania powoduje wykasowanie wszystkich niezapisanych danych. Po wyłączeniu systemu wszystkie dane w czasie rzeczywistym dotyczące pacjenta i generatora impulsów są kasowane z pamięci programatora Model 3300. Dotychczasowe dane pacjenta zapisane na dysku twardym pozostają zachowane. Dane pacjenta zostają zapisane na dysku twardym lub dysku USB wyłącznie wówczas, gdy użytkownik jednoznacznie wybierze i zapisze dane pacjenta. W razie potrzeby należy zapisywać dane pacjenta i generatora impulsów na dysku twardym lub dysku USB przed wyłączeniem zasilania.
- Przed zwróceniem systemu programowania LATITUDE do firmy Boston Scientific należy zapisać wszystkie dane generatora impulsów na dysku USB, ponieważ wszystkie dane pacjentów i generatora impulsów zawarte w systemie programowania LATITUDE zwracanym w celach serwisowych zostaną usunięte.
- W systemie programowania LATITUDE można zapisać maksymalnie 400 unikatowych rekordów pacjentów. Gdy z generatora impulsów są pobierane dane, programator Model 3300 sprawdza, czy w dokumentacji występuje rekord dla tego generatora impulsów, czy też użytkownik zażądał utworzenia nowego rekordu. Jeśli konieczne jest utworzenie nowego rekordu, a w systemie programowania LATITUDE znajduje się już 400 rekordów, w celu utworzenia miejsca dla nowego rekordu pacjenta zostanie automatycznie usunięty najstarszy rekord.
- Należy stosować opcję Selective Save (Selektywnego zapisywania) jako najlepszą praktykę w celu przechowywania wyłącznie niezbędnych rekordów i zoptymalizowania przestrzeni dyskowej.

# BEZPIECZEŃSTWO NARZĘDZIA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANYMI PACJENTÓW)

Wszystkie dane pacjenta na dysku twardym programatora Model 3300 są zaszyfrowane. Okres przechowywania danych pacjenta na programatorze jest ograniczony. Programator ogranicza przechowywanie danych pacjenta na dysku twardym, automatycznie kasując je po upływie 14 dni<sup>a</sup>. Ta kontrola danych pacjentów jest przeprowadzana po włączeniu programatora, ale nie częściej niż raz dziennie. Jeśli dane pacjenta zostaną usunięte z programatora, są one całkowicie wykasowane i nie można ich już odzyskać.

**UWAGA:** *Użytkownik nie jest informowany o usunięciu danych.*

Należy podłączać wyłącznie znane urządzenia Bluetooth®, gdyż w razie nieprzestrzegania wskazówek dane pacjenta mogą zostać przesłane na niewłaściwe drukarki lub urządzenia. Należy wykasować wszystkie dane pacjentów przed przesłaniem programatora Model 3300 lub zawsze, gdy programator nie będzie pod bezpośrednią kontrolą placówki medycznej.

**UWAGA:** *Wszystkie dane pacjenta są szyfrowane przy użyciu standardów AES (Advanced Encryption Standards). Dysk twardy programatora korzysta z klucza AES-256 a porty USB, jeśli zostaną wybrane przez użytkownika, korzystają z klucza AES-128.*

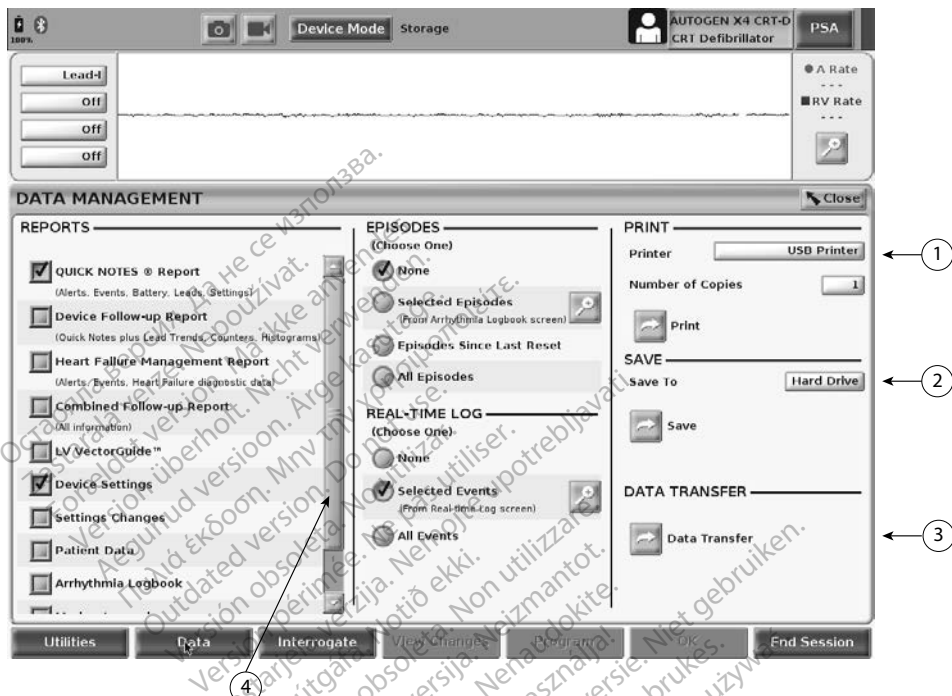
---

a. Jeśli programator jest wyłączony, dane pacjentów nie mogą zostać wykasowane. Jeśli programator nie zostanie włączony, gdy upływa okres 14 dni, dane zostaną wykasowane po następnym włączeniu programatora.



# DRUKOWANIE, ZAPISYWANIE I PRZESYŁANIE DANYCH Z SESJI PG LUB PSA

Niniejszy rozdział opisuje drukowanie, zapisywanie i przesyłanie danych pacjentów podczas sesji PG lub PSA.



[1] Funkcja drukowania [2] Funkcja zapisywania [3] Funkcja przesyłania przez Bluetooth® [4] Pasek przewijający umożliwiający wyświetlenie dodatkowych opcji raportu

**Rys. 1 Sesja PG/PSA – zakładka Data (Dane) – Data Management (Zarządzanie danymi)**

## Drukowanie danych pacjenta

Aby wydrukować dane pacjenta, należy wykonać następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk Data (Dane) u dołu ekranu, aby wyświetlić ekran Data Management (Zarządzanie danymi) (Rys. 1 na stronie 5).
2. Zaznacz właściwe pola w częściach Reports (Raporty), Episodes (Epizody) i/lub Real-time Log (Rejestr w czasie rzeczywistym).
3. Wybierz właściwą drukarkę, klikając pasek drukarki.
4. Kliknij przycisk Print (Drukuj), aby rozpocząć drukowanie danych pacjenta.

## Zapisywanie danych pacjenta

W celu zapisania danych pacjenta na dysku twardym programatora lub dysku USB wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk Data (Dane) u dołu ekranu, aby wyświetlić ekran Data Management (Zarządzanie danymi) (Rys. 1 na stronie 5).
2. Zaznacz właściwe pola w częściach Reports (Raporty), Episodes (Epizody) lub Real-time Log (Rejestr w czasie rzeczywistym).
3. Wybierz właściwe źródło, klikając na pasek Hard Drive (Dysk twardy) i wybierając Hard Drive (Dysk twardy) lub USB.
4. Kliknij przycisk Save (Zapisz), aby rozpocząć zapisywanie danych pacjenta.

**UWAGA:** *Należy stosować opcję Selective Save (Selektywnego zapisywania) jako najlepszą praktykę w celu przechowywania wyłącznie niezbędnych rekordów i zoptymalizowania przestrzeni dyskowej.*

**UWAGA:** *Okres przechowywania danych pacjenta na dysku twardym programatora jest ograniczony. Programator ogranicza przechowywanie danych pacjenta na dysku twardym, automatycznie kasując je po upływie 14 dni.*

**UWAGA:** *Dane pacjentów można zapisywać przez cały dzień. Raporty i rejestry w czasie rzeczywistym są zapisywane oddzielnie i dodawane do dotychczasowych zapisanych raportów i rejestrów w czasie rzeczywistym. Jednakże wielokrotne zapisywanie ustawień programowania i parametrów zastępuje aktualnie zapisane wersje. Zachowywane są tylko najświeższe zapisane ustawienia programowania i parametrów.*

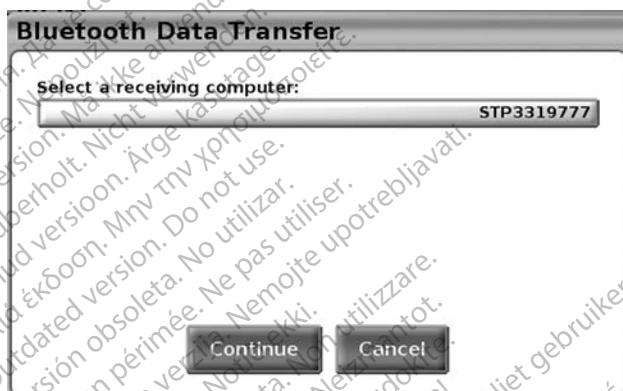
## Przesyłanie danych pacjentów przez Bluetooth®

Dane pacjentów (wybranych lub wszystkich pacjentów) można przesyłać na inny komputer przy użyciu technologii Bluetooth® w celu przejrzania, zapisania, wysłania e-mailem lub dołączenia do elektronicznej dokumentacji medycznej (np. do wykorzystania w systemie LATITUDE Link).

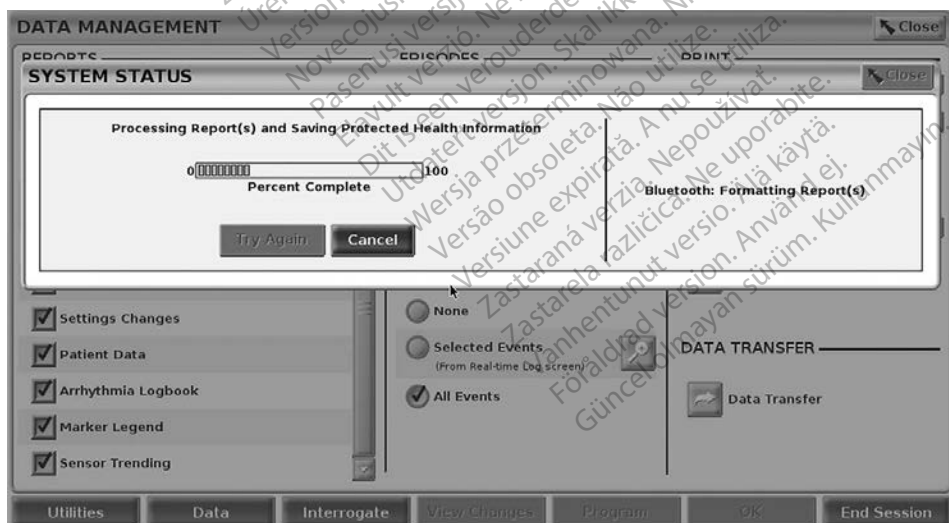
**UWAGA:** *Informacje dotyczące ustawień i konfiguracji funkcji Bluetooth znajdują się w publikacji LATITUDE Network and Connectivity Operator's Manual, Model 3294 (Podręcznik operatora sieci i połączeń systemu LATITUDE Model 3294).*

1. Naciśnij przycisk Data (Dane) u dołu ekranu, aby wyświetlić ekran Data Management (Zarządzanie danymi) (Rys. 1 na stronie 5).
2. Naciśnij przycisk Data Transfer (Przesyłanie danych) (Rys. 1 na stronie 5).

3. Kliknij na pasek komputera odbiorczego, aby wybrać komputer odbiorczy w sposób pokazany na Rys. 2 na stronie 7. Następnie naciśnij przycisk Continue (Kontynuuj), aby rozpocząć przesyłanie danych pacjenta.
4. Zostanie wyświetlony pasek postępu przesyłania (Rys. 3 na stronie 7).
5. Kiedy komputer zezwoli na przesył, okno dialogowe komputera będzie zawierać informację o miejscu zachowania przesyłanych danych.  
**UWAGA:** Domyślna lokalizacja w komputerze z systemem Windows to *Moje dokumenty/Bluetooth Exchange Folder*
6. Po ukończeniu przesyłania programator wyświetli komunikat z potwierdzeniem.



**Rys. 2 Sesja PG/PSA – przesyłanie danych**



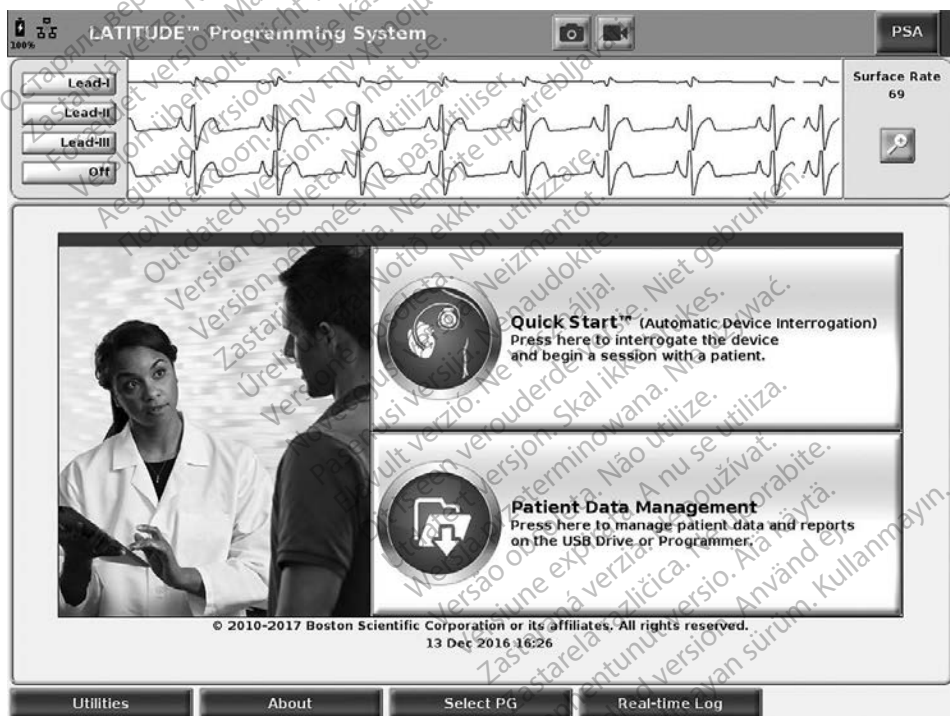
**Rys. 3 Sesja PG/PSA – postępy przesyłania danych**

# APLIKACJA PATIENT DATA MANAGEMENT (ZARZĄDZANIE DANYMI PACJENTÓW)

Aplikacja Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) umożliwia eksportowanie, przenoszenie, drukowanie, odczytywanie i usuwanie danych pacjentów zapisanych na dysku twardym programatora.

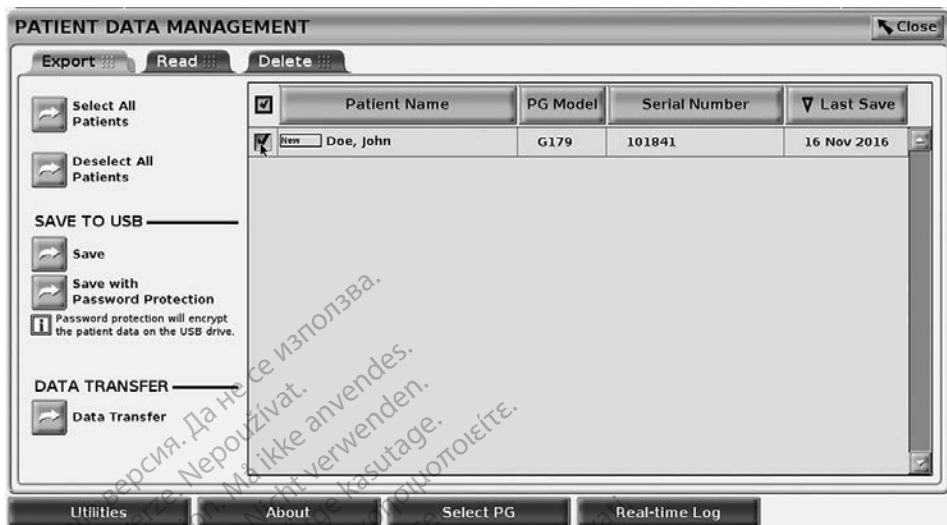
**Uwaga dotycząca zachowania poufności danych:** Eksportując dane z systemu programowania LATITUDE, operator przyjmuje na siebie odpowiedzialność za zachowanie poufności i bezpieczeństwo tych danych. Drukowanie, przechowywanie, przenoszenie, odczytywanie i usuwanie danych pacjentów musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami zachowania poufności i bezpieczeństwa danych. Zaleca się stosowanie dostępnych metod bezpiecznego eksportowania danych.

Aby uzyskać dostęp do tej aplikacji, naciśnij przycisk Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) na ekranie głównym.



Rys. 4 Ekran główny z przyciskiem aplikacji Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów)

# Funkcja eksportowania



**Rys. 5 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – zakładka Export (Eksportuj)**

## Eksportowanie – zapisanie na dysku USB

Dane pacjentów (wybranych lub wszystkich pacjentów) przechowywane na dysku twardym programatora Model 3300 można wyeksportować na dysk USB.

1. Umieść dysk USB w jednym z portów USB po lewej stronie programatora.
2. Na ekranie głównym naciśnij przycisk Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) (Rys. 4 na stronie 8).
3. Wybierz zakładkę Export (Eksportuj) na ekranie narzędzia Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów). W systemie zostanie wyświetlona lista rekordów pacjentów zapisanych aktualnie na dysku twardym programatora.
4. Wybierz dane pacjentów, które chcesz wyeksportować. Można wybrać wszystkie rekordy pacjentów, naciskając przycisk Select All Patients (Wybierz wszystkich pacjentów), lub wybrać rekordy konkretnych pacjentów, zaznaczając pole wyboru obok nazwiska pacjenta. Można również anulować zaznaczenie, naciskając przycisk Deselect All Patients (Odznacz wszystkich pacjentów), lub usunąć konkretne zaznaczenie, klikając odpowiednie pole wyboru.

5. Wybierz metodę zapisu w części SAVE TO USB (Zapisz na dysku USB):
  - a. W celu rozpoczęcia eksportowania wybranych danych pacjentów na dysk USB należy nacisnąć przycisk Save (Zapisz). Dane pacjentów zapisywane na dysku USB nie są zaszyfrowane ani skompresowane.
  - b. W celu rozpoczęcia eksportowania wybranych danych pacjentów z ochroną szyfrowania na dysk USB należy nacisnąć przycisk Save with Password Protection (Zapisz z ochroną hasłem). Ochrona hasłem pozwala na zaszyfrowanie chronionych informacji zdrowotnych na dysku USB.

Jeśli dysk USB jest używany do przechowywania danych pacjentów po raz pierwszy, system wyświetli monit o wprowadzenie i potwierdzenie hasła:

- i. Wprowadź i potwierdź hasło (zobacz Rys. 6). Hasło musi być alfanumeryczne i składać się z co najmniej sześciu znaków.
- ii. Wybierz przycisk Initialize (Inicjalizuj).



**Rys. 6** Hasło do dysku USB

Jeśli hasło nie spełnia wymagań systemowych, w systemie zostanie wyświetlone okno dialogowe Password Creation Failed (Tworzenie hasła zakończone niepowodzeniem) oraz prośba o ponowienie próby.

**UWAGA:** Dysk USB wykorzystywany do przechowywania wyeksportowanych danych pacjentów nie może zawierać jednocześnie danych zaszyfrowanych i niezasyfrowanych. Aby skopiować dane na inny dysk USB, podłącz oryginalny dysk USB do programatora i zapisz dane na dysku twardym programatora, a następnie ponownie wyeksportuj je na inny dysk USB.

**UWAGA:** Zaszifrowane są dane zapisane na dysku USB a nie sam dysk.

6. Nie należy wyjmować dysku USB w trakcie operacji eksportowania. W przypadku niepowodzenia operacji eksportowania z jakiegokolwiek powodu w systemie zostanie wyświetlony komunikat o błędzie z prośbą o wybranie opcji Try Again (Spróbuj ponownie) lub Cancel (Anuluj).
7. Jeśli w trakcie operacji eksportowania dysk USB zostanie zapełniony, w systemie zostanie wyświetlony komunikat informujący o niepowodzeniu eksportowania. Podłącz inny dysk USB o większej pojemności i naciśnij przycisk Try Again (Spróbuj ponownie), aby kontynuować eksportowanie danych.

**UWAGA:** Eksportowane dane pacjentów nie mogą być rozdzielone na kilka dysków USB.

8. Jeśli nie można odczytać wyeksportowanych danych, skasuj zawartość dysku USB i ponów próbę lub skorzystaj z innego dysku USB i ponownie wyeksportuj dane.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z komputera (np. komputera w placówce medycznej) do uzyskiwania dostępu do zaszyfrowanych danych pacjentów przechowywanych na dysku USB, należy wprowadzić hasło utworzone podczas eksportowania danych. Jeśli nie pamiętasz hasła, użyj nowego dysku USB. Nie ma możliwości odzyskania hasła.

## **Eksportowanie – przesyłanie danych**

Dane pacjentów (wybranych lub wszystkich pacjentów) można przysyłać na inny komputer przy użyciu technologii Bluetooth® w celu przejrzenia, zapisania, wysłania e-mailem lub dołączenia do elektronicznej dokumentacji medycznej (np. do wykorzystania w systemie LATITUDE Link).

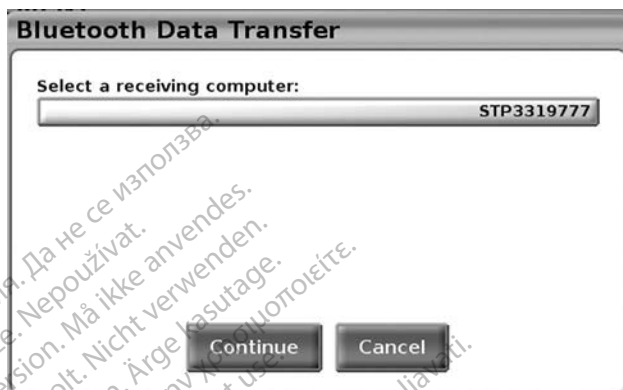
**UWAGA:** Informacje dotyczące ustawień i konfiguracji funkcji Bluetooth znajdują się w publikacji LATITUDE Network and Connectivity Operator's Manual, Model 3294 (Podręcznik operatora sieci i połączeń systemu LATITUDE Model 3294).

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) (Rys. 4 na stronie 8).
2. Wybierz właściwego pacjenta lub pacjentów na ekranie Export (Eksportuj).
3. Naciśnij przycisk Data Transfer (Przesyłanie danych) na zakładce Export (Eksportuj) (Rys. 5 na stronie 9).
4. Wybierz pasek komputera odbiorczego, aby wybrać komputer odbiorczy w sposób pokazany na Rys. 7 na stronie 12. Następnie naciśnij przycisk Continue (Kontynuuj), aby rozpocząć przesyłanie danych pacjenta.
5. Zostanie wyświetlony pasek postępu przesyłania (Rys. 8 na stronie 12).

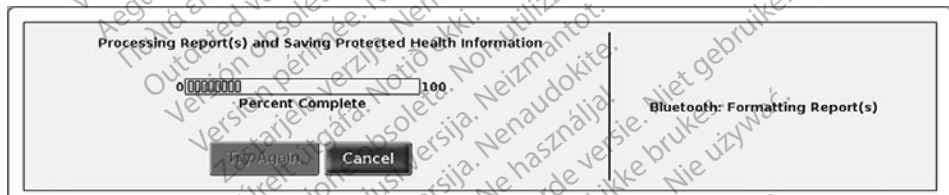
6. Kiedy komputer zezwoli na przesył, okno dialogowe komputera będzie zawierać informację o miejscu zachowania przesyłanych danych.

**UWAGA:** Domyślna lokalizacja w komputerze z systemem Windows to *Moje dokumenty/Bluetooth Exchange Folder*

7. Po ukończeniu przesyłania programator wyświetli komunikat z potwierdzeniem.



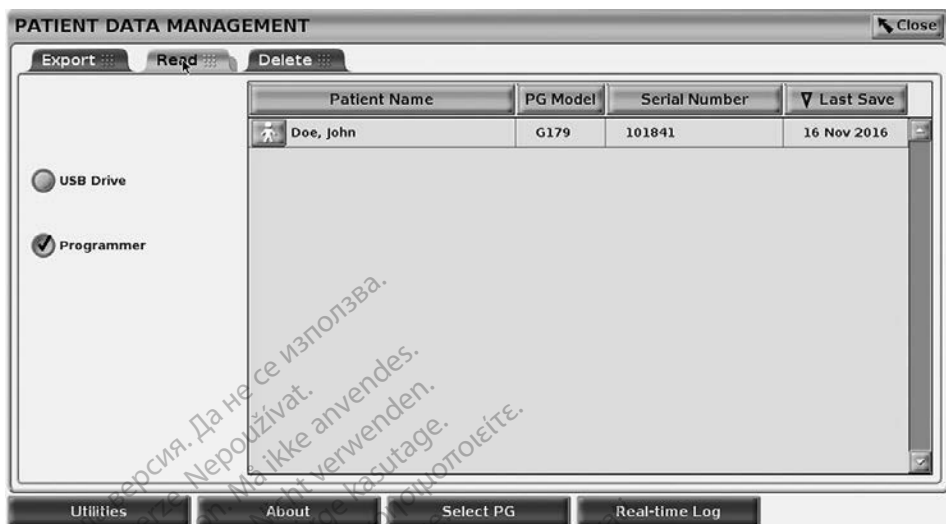
**Rys. 7 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – przesyłanie danych**



**Rys. 8 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – postępy przesyłania danych**



# Funkcja odczytu



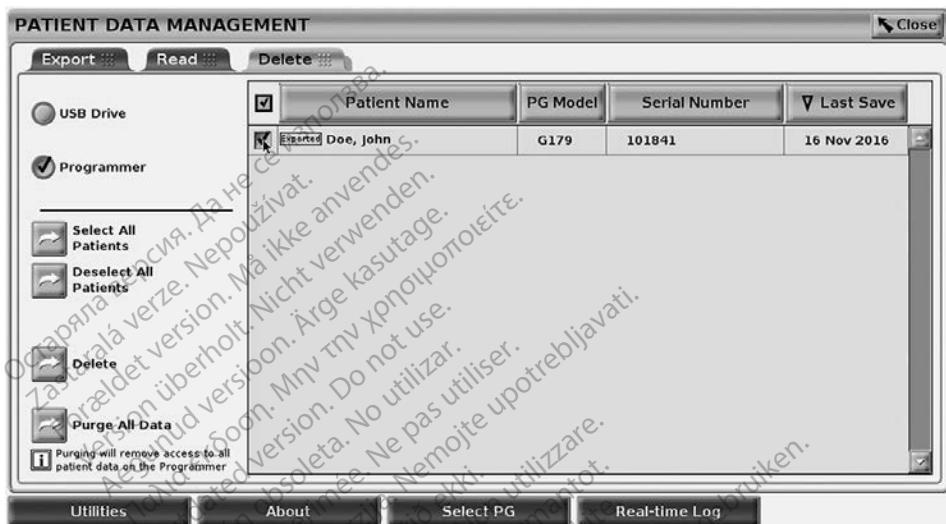
## Rys. 9 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – zakładka Read (Odczytaj)

Istnieje możliwość odczytywania danych pacjentów z dysku twardego programatora lub z dysku USB.

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) (Rys. 4 na stronie 8).
2. Wybierz zakładkę Read (Odczytaj) na ekranie narzędzia Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) (Rys. 9).
3. Naciśnij przycisk USB Drive (Dysk USB) lub Programmer (Programator) w celu wskazania miejsca, z którego mają zostać odczytane rekordy pacjentów.
4. Podczas próby odczytania danych z dysku twardego systemu lub z dysku USB zostaje uruchomiona odpowiednia aplikacja. Jeśli podczas operacji nie uda się odczytać danych pacjentów, w systemie zostanie wyświetlony komunikat informujący, że nie udało się uruchomić aplikacji, albo że nie udało się odczytać danych z dysku USB lub dysku twardego. Następnie można nacisnąć przycisk Try Again (Spróbuj ponownie) lub przycisk Cancel (Anuluj), aby kontynuować.
5. Po pomyślnym rozpoczęciu operacji odczytywania w systemie zostanie wyświetlony komunikat informujący, że chronione informacje zdrowotne są odczytywane z dysku USB lub z dysku twardego.

6. W przypadku korzystania z dysku USB **nie wolno** wyjmować dysku USB w trakcie operacji odczytywania.
7. W przypadku niepowodzenia operacji Read (Odczytaj) w systemie zostanie wyświetlony komunikat o błędzie z prośbą o wybranie opcji Try Again (Spróbuj ponownie) lub Cancel (Anuluj).

## Funkcja usuwania



**Rys. 10 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – zakładka Delete (Usuń)**

Można usuwać zawartość rekordów danych pacjentów zarchiwizowanych na dysku twardym lub dysku USB.

**UWAGA:** Funkcja Delete (Usuń) kasuje odniesienia do danych pacjentów na dysku twardym. Zastosuj funkcję Purge All Data (Usuń wszystkie dane), aby kryptologicznie wykasować dane pacjentów z programatora.

1. Wybierz zakładkę Delete (Usuń) na ekranie narzędzia Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) (Rys. 10).
2. Wybierz opcję USB Drive (Dysk USB) lub Programmer (Programator) w celu wskazania miejsca, z którego mają zostać usunięte dane pacjentów.
3. Wybierz dane pacjentów, które chcesz usunąć. Można wybrać wszystkich pacjentów, naciskając przycisk Select All Patients (Wybierz wszystkich pacjentów), lub wybrać dane konkretnego pacjenta, zaznaczając pole wyboru obok nazwiska pacjenta. Można również anulować zaznaczenie, naciskając przycisk De-select All Patients (Odznacz wszystkich pacjentów), lub usunąć konkretne zaznaczenie, klikając odpowiednie pole wyboru.

4. Naciśnij przycisk Delete (Usuń) w celu rozpoczęcia usuwania wybranych danych pacjentów. W systemie zostanie wyświetlone okno dialogowe Delete Confirmation (Potwierdzenie usuwania) z prośbą o potwierdzenie chęci usunięcia wybranych rekordów pacjentów. Naciśnij przycisk Confirm (Potwierdź), aby kontynuować operację usuwania, lub przycisk Cancel (Anuluj), aby anulować operację usuwania.
5. Po pomyślnym rozpoczęciu operacji usuwania w systemie zostanie wyświetlony komunikat informujący, że chronione informacje zdrowotne są usuwane z systemu.
6. W przypadku usuwania danych z dysku USB **nie wolno** wyjmować dysku USB w trakcie operacji usuwania.
7. W przypadku niepowodzenia operacji usuwania w systemie zostanie wyświetlony komunikat o błędzie z prośbą o wybranie opcji Try Again (Spróbuj ponownie) lub Cancel (Anuluj).

## Funkcja usuwania wszystkich danych

Można usunąć całą zawartość wszystkich rekordów danych pacjentów przechowywanych na dysku twardym. Dzięki temu wszystkie dane pacjentów zostaną kryptologicznie wykasowane i nie będą już dostępne. Skorzystaj z przycisku Purge All Data (Usuń wszystkie dane) pokazanego na Rys. 10 na stronie 14.

**UWAGA:** *Funkcja usuwania wszystkich danych kasuje kryptologicznie wszystkie dane pacjentów z programatora.*

**UWAGA:** *Firma Boston Scientific zaleca korzystanie z funkcji usuwania wszystkich danych przed zwróceniem programatora w celu przeprowadzenia naprawy lub przed przeniesieniem go do innej placówki medycznej.*



**Rys. 11 Patient Data Management (Zarządzanie danymi pacjentów) – usuwanie wszystkich danych**

## KONSERWACJA, ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW, OBSŁUGA I DANE TECHNICZNE

W przypadku pytań dotyczących obsługi lub naprawy systemu programowania LATITUDE należy skontaktować się z firmą Boston Scientific, korzystając z informacji podanych na tylnej okładce niniejszego podręcznika. System programowania LATITUDE może być serwisowany wyłącznie przez personel firmy Boston Scientific.

Wszelkie pozostałe informacje dotyczące konserwacji, rozwiązywania problemów, obsługi oraz danych technicznych znajdują się w *Podręczniku operatora systemu programowania LATITUDE Model 3300*.

**UWAGA:** *Przed zwróceniem systemu programowania LATITUDE do firmy Boston Scientific należy zapisać wszystkie dane pacjentów i generatora impulsów na dysku USB. Firma Boston Scientific zaleca korzystanie z funkcji usuwania wszystkich danych przed zwróceniem programatora. Wszystkie dane pacjentów i generatora impulsów zawarte w systemie programowania LATITUDE zwracanym w celach serwisowych zostaną usunięte.*

## INFORMACJE GWARANCYJNE

Wszelkie informacje dotyczące gwarancji znajdują się w *Podręczniku operatora systemu programowania LATITUDE Model 3300*.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Ne használja!  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version outdated. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novcojusi versija. Nenaudokite.  
Pasenusi versija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Zastarana verzija. A nu se utiliza.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version verhoort. Må ikke kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ärge kasutage.  
Zastarjela verzija. Ne pas utilizar.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsolete. Nemojte upotrebljavati.  
Novcojusi versija. Ne pas utiliser.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# Boston Scientific



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)



© 2017 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All Rights Reserved.

360194-012 PL Europe 2017-01

**CE0086**

Authorized 2017

